

## КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.  
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/9/INF/38  
31 October 2003

RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

### ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Девятое совещание

Монреаль, 10-14 ноября 2003 года

Пункт 4.2 предварительной повестки дня \*

### МЕЖДУНАРОДНАЯ ОЦЕНКА СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ НАУКИ И ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ЦЕЛЕЙ РАЗВИТИЯ: ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ВАРИАНТ ДОКЛАДА РУКОВОДЯЩЕГО КОМИТЕТА ПО ОРГАНИЗАЦИИ КОНСУЛЬТАТИВНОГО ПРОЦЕССА В ОБЛАСТИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОЙ НАУКИ И ТЕХНОЛОГИЙ

*Записка Исполнительного секретаря*

1. По просьбе Всемирного банка Исполнительный секретарь распространяет настоящим для информирования участников девятого совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям (ВОНТТК) окончательный вариант доклада Руководящего комитета по организации консультативного процесса в области сельскохозяйственной науки и технологий. Как отмечается в предисловии к докладу, цель консультативного процесса, коспонсорами которого являются Всемирный банк и Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), заключается в привлечении сбалансированной и представительной группы субъектов деятельности в каждом регионе к обсуждению вопросов о потенциальном значении и диапазоне предлагаемой международной оценки роли сельскохозяйственной науки и технологии в сокращении голода, содействии улучшению жизнедеятельности сельских слоев населения и в стимулировании экономического роста в предстоящие десятилетия.

2. Данный документ распространяется на тех языках, на которых он был представлен в секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, и в той же форме, в которой он был получен.

\* UNEP/CBD/SBSTTA/9/1.

/...

## **Оценка сельскохозяйственной науки и технологий для целей развития**

Каким образом можно добиться сокращения голода и бедности, улучшить условия жизни сельского населения и ускорить равноправное, экологически, социально и экономически устойчивое развитие через формирование, предоставление и использование сельскохозяйственных знаний, науки и технологий?

**Окончательный вариант доклада  
Руководящего комитета по организации консультативного процесса  
в области сельскохозяйственной науки и технологий**

**12 августа 2003 г.**

## Предисловие

В период с конца 2001 г. до середины 2002 г. Всемирный банк провел ряд встреч с различными заинтересованными сторонами для обсуждения актуальных вопросов, связанных с сельскохозяйственной наукой и технологией. Результатом этих встреч стало объявление Банка на Всемирной встрече по вопросам устойчивого развития, состоявшейся в августе 2002 г., о том, что Всемирный банк и ФАО выступят спонсорами международного консультативного процесса в отношении предложенной международной оценки роли сельскохозяйственной науки и технологии в борьбе с голодом, улучшении условий жизни сельского населения и стимулировании экономического роста на ближайшие десятилетия.

Целью указанного консультативного процесса являлось привлечение сбалансированного и репрезентативного круга заинтересованных сторон в каждом регионе (Африке, Азии, Латинской Америке и странах Карибского бассейна, Тихоокеанском регионе, Европе и Северной Америке) к проведению оценки. На всех региональных встречах участники обсудили потенциальные достоинства и объем предложенной оценки, а также возможные организационные структуры, руководящие принципы и процедуры проведения указанной оценки.

Первое совещание, собравшее представителей соответствующих групп заинтересованных сторон из всех регионов мира, было проведено в г. Дублине (Ирландия) в ноябре 2002 года. На этой встрече участники договорились о том, что прозрачность деятельности и включение в обсуждение максимального количества заинтересованных сторон являются важнейшими действующими принципами при проведении региональных консультаций. К данной работе следует привлекать специалистов узкого и широкого профиля, ученых в области естественных наук и экспертов по вопросам экономической политики, специалистов-краеведов и тех, кто обладает институциональными знаниями, производителей, экологов и работников здравоохранения, представляющих все соответствующие группы заинтересованных сторон, действующих в сфере сельского хозяйства (правительства, частный сектор, производителей, потребителей, неправительственные организации, международные организации, службы распространения сельскохозяйственных знаний, фонды, научные организации и отдельных ученых).

Вскоре после проведения Дублинской встречи был сформирован Руководящий комитет в составе представителей всех соответствующих групп заинтересованных сторон (Приложение I). Пятью сопредседателями выступали Рита Шарма (Rita Sharma), Главный секретарь и специальный уполномоченный правительства штата Уттар-Прадеш (Индия) по делам сельской инфраструктуры; Луиз Фреско (Louise Fresco), Помощник Генерального директора по сельскому хозяйству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО ООН); Клаудия Мартинез Зулета (Claudia Martinez Zuleta), бывший Заместитель министра окружающей среды Колумбии; Сейфу Кетема (Seyfu Ketema), Исполнительный секретарь Ассоциации по укреплению сельскохозяйственных исследований в Восточной и Центральной Африке (ASARECA); Роберт Т. Уотсон (Robert T. Watson), Главный специалист Всемирного банка по науке.

В продолжение указанных встреч были проведены региональные консультации в Каире (Египет) (Северная Африка, Ближний Восток и Центральная Азия); Париже (Франция) (Восточная и Западная Европа); Лиме (Перу) (Южная Америка); Вашингтоне (Федеральный

округ Колумбия, США) (США и Канада); Сан-Хосе (Коста-Рика) (Центральная Америка); Дели (Индия) (Южная Азия); Суве (Фиджи) (острова Тихоокеанского региона); Богоре (Индонезия) (Юго-Восточная Азия); Аддис-Абебе (Эфиопия) (Африка к югу от Сахары). Кроме того, участники заслушали презентации по предложенной оценке на Ежегодном общем собрании Консультативной группы по международным сельскохозяйственным исследованиям (КГМСИ) (Филиппины, сентябрь 2002 г.); на Годовом собрании ASARECA (Кения, январь 2003 г.); в Комитете ФАО по сельскому хозяйству (Италия, апрель 2003 г.); а также на пленарном Форуме по сельскохозяйственным исследованиям для Африки (Сенегал, май 2003 г.).

Заседания Руководящего комитета проведены в Корке (Ирландия) (12-13 июня) и Будапеште (Венгрия) (31 июля – 2 августа) для окончательной выработки рекомендаций для Президента Всемирного банка и руководителей ФАО, ЮНЕП, ВОЗ, ПРООН, МФСР и ЮНЕСКО по итогам проведения указанных региональных встреч. Данные рекомендации прилагаются к настоящему документу; в них рассматривается обоснование, цель, объем, итоговые документы, результаты, оценочные характеристики, структура управления и контроля, местонахождение секретариата, предложенный бюджет и принципы финансирования.

## **Оценка сельскохозяйственной науки и технологий для целей развития**

**Каким образом можно добиться сокращения голода и бедности, улучшить условия жизни сельского населения и ускорить равноправное, экологически, социально и экономически устойчивое развитие через формирование, предоставление и использование сельскохозяйственных знаний, науки и технологий?**

### **Резюме**

В настоящее время доступность достаточных объемов безопасных и богатых питательными веществами продуктов представляет собой первостепенную проблему для почти 800 миллионов хронически недоедающих людей, большая часть которых проживает в сельской местности. Вместе с тем, согласно прогнозам, спрос на продовольствие<sup>1</sup> удвоится в ближайшие 25-50 лет, главным образом в развивающихся странах, по мере увеличения населения Земли до 8-10 миллиардов человек. Перед мировым сообществом встает грандиозная задача улучшения условий жизни сельского населения и обеспечения надежного снабжения людей продовольствием в условиях роста численности населения и изменения характера потребления, при одновременном обращении вспять процесса ухудшения качества окружающей среды, ликвидации социального и гендерного неравенства, а также обеспечении здоровья и благосостояния человека.

Оценка будущего потребления и спектра возможностей по удовлетворению спроса на сельскохозяйственную продукцию, а также по улучшению условий жизни сельского населения (как фермеров, так и других сельских жителей) представляет собой многоотраслевую задачу, требующую внимания к широкому кругу экономических, экологических, этических и социальных проблем. Расхождение мнений по ряду аспектов подчеркивает необходимость проведения международной оценки, обеспечивающей всеобъемлющий, многопрофильный анализ вопросов, играющих критически важную роль в ходе выработки политики.

### **Цель предлагаемой Оценки**

Целью оценки является обеспечение руководителей, ответственных за принятие решений, информацией, которая необходима им в работе по сокращению голода и бедности, улучшению условий жизни сельского населения и ускорению равноправного, экологически, социально и экономически устойчивого развития через формирование, предоставление и использование сельскохозяйственных знаний, науки и технологий.

### **Объем предлагаемой Оценки**

Данная Оценка предполагает анализ взаимосвязанных кратко-, средне- и долгосрочных перспектив (до 2050 г.) и применение многодисциплинарного подхода при рассмотрении полной номенклатуры сельскохозяйственной продукции (сельскохозяйственные культуры, скот, рыбное хозяйство, лесные ресурсы, волокно и биомасса) и услуг. В рамках данной оценки будут рассмотрены экономические, экологические, медико-санитарные и социальные

---

<sup>1</sup> Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций. «Продовольствие для всех». Рим, 1996 г.

(в том числе гендерные) последствия применения существующих и вероятных будущих технологий. Оценка позволит изучить накопленный опыт, благодаря проведению критического ретроспективного анализа сельскохозяйственных знаний, науки и технологий и эффективности институциональных подходов, а также рассмотреть важнейшие вопросы, выявленные в ходе консультаций, в отношении вероятного диапазона сценариев развития ситуации в будущем.

Оценка будет проводиться на нескольких уровнях и решать глобальные и субглобальные задачи (на уровне общин и регионов). Глобальная оценка будет рассматривать вопросы, имеющие большое всеобщее значение, и будет увязана с субглобальными (общинно-региональными) оценками. При подготовке указанных субглобальных оценок, масштаб которых будет варьировать от континента до сообщества (населенного пункта или района), будет использоваться логически стройная методология. Оценки будут охватывать спектр агроэкологических систем и предусматривают применение критериев отбора, учитывающих социально-экономические и институциональные условия, а также картографирование бедных регионов.

Предлагаемая Оценка будет сопровождаться изучением исторических уроков прошлого и вероятных сценариев будущего.

#### *Исторические уроки*

- Критический ретроспективный анализ (до 50 лет) того, как сельскохозяйственные знания, наука и технологии, а также институциональные системы и политика повлияли на продовольственную безопасность и условия жизни на селе по отдельным сегментам населения.
- Анализ факторов, приведших к наличию существенных различий (между регионами, размерами фермерских хозяйств, видами используемых технологий и т.д.) в применении сельскохозяйственных знаний, науки и технологии.

#### *Вероятные сценарии будущего*

- Представление вероятного диапазона будущих сценариев развития сельскохозяйственного производства (сельскохозяйственные культуры, скот, рыбное хозяйство, лесные ресурсы, волокно и биомасса) и услуг с настоящего времени по 2050 год с учетом ряда демографических, климатических, экологических, экономических, социально-политических и технологических прогнозов.

Это обеспечит контекст для анализа:

1. Адекватности, качества и эффективности сельскохозяйственных знаний, науки и технологии;
2. Эффективности политики и институциональных подходов в отношении сельскохозяйственных знаний, науки и технологий в государственном и частном секторах;

с точки зрения их влияния на:

- сокращение голода и бедности и улучшение условий жизни сельского населения;
- окружающую среду (воду, землепользование, почвы, биоразнообразие и атмосферу);
- равноправное, социально и экономически устойчивое развитие;

- здоровье человека (обеспечение питательными веществами и безопасность пищевых продуктов).

В ходе оценки будут учитываться такие благоприятствующие условия и контекстуальные вопросы, которые оказывают непосредственное влияние на применение и эффективность сельскохозяйственных знаний, науки и технологий.

#### **Ожидаемые итоговые документы Оценки**

Будет подготовлен и опубликован (в печати и в сети Интернет) ряд оценочных отчетов, включая методологические отчеты об определении масштабов деятельности (во времени и пространстве) и углубленные глобальные и субглобальные Оценки региональных и институциональных знаний и опыта. Отчеты по итогам Оценки будут переведены на шесть официальных языков ООН и представлены для обсуждения на международных, национальных и субнациональных форумах, семинарах и симпозиумах с участием максимального числа заинтересованных сторон.

#### **Ожидаемые результаты Оценки**

Оценочный процесс обеспечит основу для тесного взаимодействия всех заинтересованных сторон, занятых в сельскохозяйственном секторе, для обмена мнениями, формирования единого понимания и видения будущего (до 2050 г.), создания новых партнерских отношений и надежного информационного обеспечения руководителей, ответственных за принятие решений. Благодаря определению вероятных сценариев будущего, в Оценке будут выявлены проблемы, которые могут возникнуть перед мировым сообществом в ближайшие пятьдесят лет.

Оценка окажет самое серьезное влияние на способы и методы формирования и применения сельскохозяйственных знаний, науки и технологий в будущем путем обеспечения ответственных руководителей всех уровней (от местного до международного) наиболее важной информацией в области сельскохозяйственной науки и технологий. Результаты оценки помогут выявлять научные и финансовые приоритеты в государственном и частном секторах, определять эффективность институциональных систем и наметить пути внедрения усовершенствований.

#### **Характеристики предлагаемой Оценки**

Оценка предусматривает:

- использование открытого, прозрачного, репрезентативного и легитимного процесса;
- привлечение в ходе подготовки Оценки представительного круга экспертов, обладающих региональными и институциональными знаниями, из всех соответствующих групп заинтересованных сторон<sup>2</sup>;
- высокий уровень академического анализа (с проведением экспертизы материалов Оценки другими учеными и заинтересованными сторонами), при сохранении доступности для понимания неспециалистами;
- дополнение, а не дублирование, ряда проводимых в настоящее время мероприятий<sup>3</sup>;

<sup>2</sup> Предлагаемая оценка будет использовать опыт, накопленный в ходе субглобальных оценок, проведенных в рамках Оценки экосистем тысячелетия (Millennium Ecosystem Assessment (MA)) и конференции МА "Преодоление разрывов между масштабами исследований и традиционными методами научного познания," посвященной проблемам исследований различных уровней и включения традиционных знаний и опыта местного, в том числе коренного, населения регионов в научные оценки.

- Оценка будет учитываться в ходе формирования политики, а не предписывать политику;
- включение гендерного анализа;
- проведение анализа рисков и выгод;
- выработку консенсуса относительно того, что известно и не известно, прояснение отличных точек зрения, выявление и (по возможности) количественную характеристику факторов неопределенности;
- оценку возможных вариантов действий;
- включение мер по развитию регионального потенциала;
- осуществление постоянной и эффективной информационно-просветительской и коммуникационной стратегии.

### **Система контроля и управления при проведении предлагаемой Оценки**

Предполагается создание межправительственной структуры и Бюро в составе представителей заинтересованных сторон. Решения будут приниматься правительствами на пленарных заседаниях, открытых для всех заинтересованных сторон, с учетом (в необходимых случаях) рекомендаций Бюро. Предлагаемый процесс межправительственного сотрудничества должен гарантировать признание правительствами высокой значимости решаемых задач. Объединенное Бюро позволит всем заинтересованным сторонам встречаться в рамках единого органа, создавая, таким образом, возможности для конструктивного диалога и формирования консенсуса.

### **Другие учреждения-спонсоры и местонахождение Секретариата**

Учитывая широкий спектр вопросов, которые предстоит рассмотреть в рамках Оценки, а также стремление не допустить доминирования в этом процессе отдельного учреждения, роль спонсоров при проведении Оценки должны выполнять несколько организаций, в том числе Всемирный банк, ФАО, ВОЗ, и ЮНЕП, при поощрении к участию других организаций, таких как ПРООН, ЮНЕСКО и МФСР. Секретариат должен обладать технической компетентностью и самыми эффективными средствами и возможностями для обмена информацией, и действовать исходя из принципа прозрачности, при этом сохраняя самостоятельность в работе. Секретариат должен размещаться в помещениях Всемирного банка в месте, согласованном всеми учреждениями-спонсорами.

### **Бюджет и источники финансирования**

Предполагается, что бюджет предлагаемой Оценки составит около 15 миллионов долларов США и будет рассчитан на 2,5 года, с предоставлением финансирования главным образом через децентрализованный (“слепой”) траст, поддерживаемый правительствами, международными учреждениями, фондами, представителями частного сектора и т.д.

### **Введение**

В настоящее время доступность достаточных, безопасных и богатых питательными веществами продуктов питания представляет собой первостепенную проблему для почти 800 миллионов хронически недоедающих людей, большая часть которых

---

<sup>3</sup> В Приложении I приводится характеристика взаимодополняющего характера предлагаемой Оценки и других сходных проектов.



проживает в сельской местности. Однако при этом прогнозируется увеличение вдвое спроса на продовольствие в ближайшие 25-50 лет, главным образом в развивающихся странах, по мере увеличения населения Земли до 8-10 миллиардов человек. Перед мировым сообществом встает грандиозная задача улучшения условий жизни сельского населения и обеспечения надежного снабжения людей продовольствием в условиях роста населения и изменения характера потребления, при одновременном обращении вспять процесса ухудшения качества окружающей среды, ликвидации социального и гендерного неравенства, а также обеспечении охраны здоровья и благосостояния человека.

Спрос на пищевые продукты еще более возрастет в связи с стремительной урбанизацией развивающегося мира, ростом доходов на душу населения, а также изменениями в образе жизни и вкусовых предпочтениях людей. Эти факторы будут оказывать влияние на производство продуктов питания, их распределение, и, в конечном итоге, – на надежность снабжения населения качественным продовольствием, а также на условия жизни сельского населения.

Сельскохозяйственные научные исследования и институциональные системы должны быть должным образом сориентированы на удовлетворение растущего спроса в условиях вероятного сокращения водоснабжения, которое может быть обусловлено повышением спроса на водные ресурсы со стороны других секторов, уменьшения площадей орошаемых земель в связи с урбанизацией и ухудшением качества угодий, дефицита рабочей силы в связи с распространением ВИЧ/СПИДа и миграцией населения из сел в города, растущей феминизации сельскохозяйственного производства, повышения уровней осадения кислот и тропосферного озона, а также изменения климата, сопровождающегося повышением температуры воздуха, усилением изменчивости и ростом вероятности возникновения более экстремальных климатических явлений.

Таким образом, ключевой вопрос касается эффективности в настоящем и будущем научных исследований в области сельского хозяйства и сельскохозяйственных технологий, а также институтов с точки зрения достижения целей сокращения числа голодающих и улучшения продовольственного снабжения. Ежегодно на сельскохозяйственные научные исследования затрачивается более 35 миллиардов долларов США. Важно знать, насколько рационально расходуются эти средства и куда в первую очередь следует направлять усилия по развитию науки и технологии—например, для выведения более продуктивных сортов сельскохозяйственных культур и пород домашних животных, повышения питательных свойств продукции, снижения потери урожая из-за вредителей сельскохозяйственных культур и болезней, совершенствования практики управления культурами после сбора урожая, развития более устойчивой практики использования земельных угодий, лесных, рыбных ресурсов и аквакультур, более эффективного управления водными ресурсами, совершенствования методов сохранения и использования генетического, видового разнообразия и экосистем – с целью наиболее эффективной борьбы с бедностью и голодом. Необходимо также понять, каким образом можно эффективно использовать различные организации в этой борьбе. Наконец – и это не менее важно – нужно знать, какие меры необходимо принять для обеспечения удовлетворения растущего спроса на сельскохозяйственную

продукцию в рамках равноправного, экологически, социально и экономически устойчивого развития.

Принцип Конфедерации племени ирокезов *“При решении любого вопроса мы должны учитывать влияние наших решений на следующие семь поколений”* следует принять в качестве руководства к действию в ходе осуществления устойчивого развития. Необходимо тщательно оценивать воздействие проводимой политики, систем фермерского хозяйства и производственных технологий на водные ресурсы, земли, почвы, биоразнообразие и атмосферу с тем, чтобы обеспечить благосостояние будущих поколений.

Оценка спроса и диапазона возможностей для удовлетворения спроса на сельскохозяйственную продукцию и улучшение условий жизни сельского населения представляет собой многоотраслевую задачу, требующую внимания к широкому кругу экономических, экологических, этических и социальных проблем и учета специфических особенностей с применением различных видов анализа, например, гендерного, социально-экономического и т.п. Ряд успешных технологий производства сельскохозяйственной продукции был разработан мелкими предприятиями-производителями, производителями органической продукции и продуктов с минимальным количеством искусственных добавок, и в то же время некоторые из них по настоящее время неизвестны большинству руководителей, ответственных за принятие решений. Такая относительная «невидимость» новых технологических подходов, наряду с разбросом мнений по ряду вновь возникающих технологий, подчеркивает необходимость проведения глобального диалога.

Потребители уже давно высказывают озабоченность по поводу безопасности продуктов питания. В предлагаемой оценке будет исследоваться состояние знаний о рисках и выгодах ряда сельскохозяйственных технологий и продуктов для здоровья человека и животных, а также потенциал сельскохозяйственных знаний, науки и технологий с точки зрения улучшения безопасности продуктов питания.

В свете первостепенной важности, которую указанные вопросы имеют для принятия решений, проведение международной оценки необходимо уже сейчас для обеспечения всеобъемлющего, многодисциплинарного анализа проблем, играющих важнейшую роль при формулировании политики.

### **Цель**

Наша цель заключается в обеспечении руководителей, отвечающих за принятие решений, информацией, которая необходима им для борьбы с голодом и бедностью, улучшения условий жизни сельского населения и ускорения равноправного, экологически, социально и экономически устойчивого развития через формирование, предоставление и использование сельскохозяйственных знаний, науки и технологий.

### **Объем предлагаемой оценки**

Данная оценка предполагает анализ взаимосвязанных кратко-, средне- и долгосрочных перспектив (до 2050 г.) и применение многодисциплинарного подхода при рассмотрении полной номенклатуры сельскохозяйственной продукции (сельскохозяйственные культуры, скот, рыбное хозяйство, лесные ресурсы, волокно и биомасса) и услуг. В

рамках оценки будут рассмотрены экономические, экологические, медицинские и социальные (в том числе гендерные) последствия применения существующих и возможных будущих технологий. Будут извлечены уроки из прошлого опыта на базе критического ретроспективного анализа сельскохозяйственных знаний, науки и технологий и эффективности институциональных подходов, а также рассмотрены важнейшие вопросы, выявленные в ходе консультаций, касающиеся вероятного набора сценариев развития будущего. В данный блок войдут вопросы, относящиеся к сфере общемировых общественных благ, которые требуют международного сотрудничества и обсуждения, и вопросы, характеризующиеся стремительно изменяющимися условиями.

Оценка будет проводиться на нескольких уровнях и будет решать глобальные и субглобальные задачи (на уровне общин и регионов). В рамках глобальной оценки будут рассмотрены вопросы, имеющие большое всеобщее значение, и будет обеспечена увязка с субглобальными (общинно-региональными) оценками. При подготовке указанных субглобальных оценок, масштабы которых будут варьировать от континента до сообщества, будет использоваться последовательная методология, рассматриваться спектр агроэкологических систем и применяться критерии отбора, учитывающие социально-экономические и институциональные условия, а также картографирование бедных регионов.

Предлагаемая Оценка будет включать исторические уроки прошлого и вероятные сценарии будущего.

#### *Исторические уроки*

- Критический ретроспективный анализ (до 50 лет) того, как сельскохозяйственные знания, наука и технологии, а также институциональные системы и политика повлияли на продовольственную безопасность и условия жизни в сельских районах по отдельным сегментам населения.
- Анализ факторов, приведших к наличию существенных различий (между регионами, в размерах фермерских хозяйств, используемых технологиях и т.д.) в применении сельскохозяйственных знаний, науки и техники.

#### *Вероятные сценарии будущего*

- Определение вероятных будущих сценариев развития сельскохозяйственного производства (сельскохозяйственные культуры, скот, рыбное хозяйство, лесные ресурсы, волокно и биомасса) и услуг по 2050 год с учетом ряда демографических, климатических, экологических, экономических, социально-политических и технологических прогнозов.

Это обеспечит контекст для анализа:

1. Актуальности, качества и эффективности сельскохозяйственных знаний, науки и технологий;
2. Эффективности политики в государственном и частном секторах, а также институциональных подходов в отношении сельскохозяйственных знаний, науки и технологий;

с точки зрения их воздействия на:

- сокращение голода и бедности и улучшение условий жизни сельского населения;
- окружающую среду (воду, землепользование, почвы, биоразнообразие и атмосферу);

- равноправное, социально и экономически устойчивое развитие;
- здоровье человека (проблемы питания и безопасности пищевых продуктов).

В ходе оценки будут учитываться такие вспомогательные условия и контекстуальные вопросы, которые оказывают непосредственное влияние на применение и эффективность сельскохозяйственных знаний, науки и технологий.

#### **Ожидаемые итоговые документы Оценки**

Будет подготовлен и опубликован (в печати и в сети Интернет) ряд Оценочных отчетов (докладов), включая методологические отчеты об определении масштабов деятельности (во времени и пространстве) и отчеты об углубленных глобальных и субглобальных Оценках региональных и институциональных знаний и опыта. Оценочные отчеты (доклады) будут переведены на шесть официальных языков ООН и представлены для обсуждения на международных, национальных и субнациональных форумах, семинарах и симпозиумах с участием всех заинтересованных сторон.

#### **Ожидаемые результаты Оценки**

Оценочный процесс обеспечит основу для тесного взаимодействия всех заинтересованных сторон, занятых в сельскохозяйственном секторе, для обмена мнениями, формирования единого понимания и видения будущего (до 2050 г.), создания новых партнерских отношений и надежного информационного обеспечения руководителей, ответственных за принятие решений. Благодаря определению вероятных сценариев будущего, в Оценке будут выявлены проблемы, которые могут возникнуть перед мировым сообществом в ближайшие пятьдесят лет.

Оценка окажет самое серьезное влияние на способы и методы формирования и применения сельскохозяйственных знаний, науки и технологий в будущем путем обеспечения ответственных руководителей всех уровней (от местного до международного) наиболее важной информацией в области сельскохозяйственной науки и технологий. Результаты оценки помогут выявлять научные и финансовые приоритеты в государственном и частном секторах, определять эффективность институциональных систем и наметить пути внедрения усовершенствований. К основным ожидаемым результатам Оценки относятся следующие:

- *Формирование сообщества заинтересованных сторон, исповедующих единое видение будущего, взаимодействующих на базе доверия и ведущих поиск инновационных подходов для управления процессами генерирования и использования сельскохозяйственных знаний, науки и технологий в целях борьбы с голодом и бедностью и обеспечения продовольственной безопасности.*
- *Интеграция региональных и институциональных знаний, позволяющая изменить институциональную и финансовую повестку дня в области сельскохозяйственных исследований, образования/профессиональной подготовки и организации службы распространения сельскохозяйственных знаний.*
- *Формирование общей платформы с акцентом на сотрудничество и партнерства в области сельскохозяйственной науки и технологий с целью содействия устойчивому развитию.*

- *Определение приоритетов в сфере научных исследований, обеспечивающих баланс краткосрочных потребностей и долгосрочных проблем с учетом уроков, извлеченных из успехов и неудач прошлого.*

Заинтересованные стороны (в частности, правительства, многосторонние организации, частный сектор, фонды и научное сообщество) смогут лучше понять потребности производителей и потребителей, оценить эффективность соответствующих видов сельскохозяйственной деятельности, в том числе инвестиций в национальные и международные сельскохозяйственные научные исследования, а также определить возможные пути повышения их эффективности в будущем. Оценка призвана выявить ключевые пробелы в организации и практическом осуществлении мероприятий, которые могут ликвидироваться путем проведения целевых исследовательских программ, определить причины недостаточного использования современных технологий и наметить изменения в политике и институтах, направленные на высвобождение и использование возможностей, предоставляемых сельскохозяйственной наукой и технологиями.

Заинтересованные стороны смогут лучше понять преимущества и риски, связанные с номенклатурой сельскохозяйственной продукции, например, влияние применения различных технологий на окружающую среду и продовольственную безопасность. Потребители также смогут лучше осмыслить воздействия, оказываемые специфическим характером их потребления, и делать сознательный выбор при принятии решений о покупке.

Местные производители и сообщества примут участие в обмене знаниями и получат дополнительные выгоды от сотрудничества с другими заинтересованными сторонами в ходе усовершенствования сложившейся практики, разработки исследовательских программ, мер политики и институтов.

НПО смогут расширить свои возможности в плане удовлетворения потребностей производителей, потребителей и общества в целом; активизировать информационно-просветительскую деятельность от имени своих членов; и более эффективно отслеживать выполнение правительствами принятых обязательств.

Частный сектор получит более эффективные инструменты для планирования действий, направленных на удовлетворение потребностей бедных слоев населения в развивающихся странах мира. Такие инструменты будут разрабатываться во взаимодействии с другими основными заинтересованными сторонами. Инновационный подход «снизу-вверх» предлагает еще один параметр для определения того, насколько адекватно продукты удовлетворяют потребности заинтересованных сторон (например, местных производителей и акционеров). Он также облегчит установление и расширение контактов с будущими покупателями по вопросам качества продукции и запросов покупателей.

#### **Характеристики предлагаемой Оценки**

Для достижения успешных результатов Оценка должна удовлетворять следующим характеристикам:

**Оценка должна проводиться с использованием открытого, прозрачного, репрезентативного и легитимного процесса:** Она должны вытекать из соответствующих потребностей и предусматривать участие всех заинтересованных сторон (все голоса должны быть услышаны); процесс ее проведения должен быть прозрачным (доступным для понимания); участники должны представлять соответствующие заинтересованные стороны; процесс должен признаваться легитимным всеми заинтересованными сторонами от низовых уровней (например, производителей и потребителей) до глобального уровня (правительства и транснациональные корпорации). В изложенных в Приложении III Принципах и процедурах определяется порядок проведения Оценки с соблюдением принципов открытости, транспарентности, широкого участия и легитимности. В Приложении III приводится общая организационная структура; порядок включения представителей правительств в Экспертную группу в качестве членов; порядок избрания членов Бюро, включая технические квалификации, которыми они должны обладать; задачи и функциональные обязанности членов Бюро; порядок выдвижения кандидатов и избрания председателя (сопредседателей) Оценки, авторов и редакторов; задачи и сфера ведения председателя (сопредседателей) Оценки, авторов и редакторов; задачи Секретариата; порядок подготовки, рецензирования, приемки, принятия, утверждения и опубликования Доклада (докладов) по итогам Оценки и Резюме для принимающих решения руководителей.

**К подготовке Оценки следует привлекать репрезентативный круг экспертов, обладающих региональными и институциональными знаниями, от всех соответствующих групп заинтересованных сторон:** При подготовке Оценки потребуются необходимые технические знания с целью обеспечения сбалансированности географических, дисциплинарных и гендерных аспектов (порядок отбора авторов приводится в разделе «Принципы и процедуры»). Экспертами признаются физические лица, действующие от собственного имени, владеющие знаниями по поставленным вопросам. Таким образом, эксперты, обладающие специфическими знаниями о регионе (например, представители предприятий-производителей и местные общественные лидеры) призваны сыграть ключевую роль при проведении исследований на местах.

**Оценка предполагает высокий уровень академического анализа (рецензирование проводится другими учеными и заинтересованными сторонами) и доступность для понимания неспециалистами:** К процессу рецензирования будет привлекаться представительная группа экспертов от всех групп соответствующих заинтересованных сторон. В разделе «Принципы и процедуры» описывается порядок рассмотрения привлекаемыми специалистами региональных и институциональных знаний на предмет их точности и возможности воспроизведения. Подготовленный отчет будет полным и точным, однако при этом он будет доступен и понятен лицам, не являющимися узкими специалистами по данной теме.

**Оценка предполагает дополнение, а не дублирование, других проводимых мероприятий:** В ходе Оценки в меру необходимости будут анализироваться имеющиеся местные и институциональные знания; Оценка будет дополнять, но не дублировать, проведенные ранее или проводимые в настоящее время мероприятия,

включая текущие международные оценки, такие как исследования Межправительственной экспертной группы по изменению климата (МЭГИК), Оценка экосистем на пороге тысячелетия (the Millennium Ecosystem Assessment (МА)), Глобальная международная оценка водных ресурсов (the Global International Water Assessment (GIWA)), исследования Рабочей группы по борьбе с голодом, созданной в рамках реализации Целей развития, определенных в Декларации тысячелетия ООН, а также исследования Межакадемического совета “Как обеспечить Африку продовольствием.” Оценка не будет дублировать работу Всемирной торговой организации, ФАО-ВОЗ «Кодекс Алиментариус» и проекты в рамках Картагенского протокола по биологической безопасности Конвенции по биологическому разнообразию. В ней получают дальнейшее развитие другие соответствующие направления деятельности (см. Приложение II).

**Оценка будет учитываться в ходе формирования политики, но не предписывать политику:** В ходе Оценки будет анализироваться информация, необходимая соответствующему кругу заинтересованных сторон и ответственных руководителей. В рамках Оценки будет оцениваться эффективность приоритетных направлений научных исследований, институциональных систем и экономических, экологических, социальных и гендерных воздействий, вызываемых различными технологиями, мерами политики и практикой, однако при этом Оценка не будет содержать рекомендаций по принятию каких-либо действий. Тем не менее, в ней будет содержаться оценка возможных последствий принятия тех или иных решений с применением подхода по схеме “результатом действия «х» будет «у»”.

**Оценка будет предусматривать проведение гендерного анализа:** В условиях, когда большинство бедных производителей – женщины, гендерное неравенство играет существенную роль с точки зрения неравного доступа мужчин и женщин к сельскохозяйственным знаниям, науке и технологиям и экономической прибыли. Поэтому гендерный анализ станет составной частью Оценки.

**Оценка будет включать анализ рисков и выгод:** Анализ рисков и выгод в рамках Оценки позволит рассмотреть применение технологий, политики и практики, а также способы управления рисками и обеспечения выгод, равно как и способы доведения информации о рисках и выгодах в понятной и удобной форме до соответствующих заинтересованных сторон.

**В рамках Оценки будет выработан консенсус относительно того, что известно и не известно, дано объяснение различных точек зрения, выявлены факторы неопределенности и (по возможности) дана их количественная характеристика:** В ходе Оценки будут проанализированы все полученные знания и определен консенсус в отношении как хорошо известных (признанных), так и мало изученных фактов. При этом будут рассмотрены отличающиеся от большинства точки зрения, которые не могут быть проигнорированы, и определены и, по возможности, количественно оценены факторы неопределенности.

**Будет произведена оценка возможных вариантов действий:** Будут представлены результаты анализа мер, обладающих наибольшим потенциалом сокращения голода

и бедности, повышения продовольственной безопасности и улучшения условий жизни сельского населения.

***В оценку будут включены меры по развитию потенциала:*** В Оценку будут включены мероприятия по наращиванию потенциала с целью эффективного привлечения и обеспечения участия в программе местных специалистов.

***В рамках Оценки предусматривается реализация стратегии в области связей с общественностью и проведения постоянной и эффективной информационно-просветительской работы:*** В целях обеспечения широкого участия и взаимодействия заинтересованных сторон, а также повышения осведомленности общественности о проводимой работе, Оценка будет включать эффективную стратегию в области установления связей с общественностью, проведения информационно-просветительской работы и взаимодействия со средствами массовой информации, с привлечением всех заинтересованных сторон на протяжении всех этапов процесса.

### **Система контроля и управления в рамках предлагаемой Оценки**

Предлагается создание межправительственной структуры (Рис. 1). Подробная схема руководящей структуры приводится в Приложении III. Среди достоинств предлагаемой структуры следует выделить:

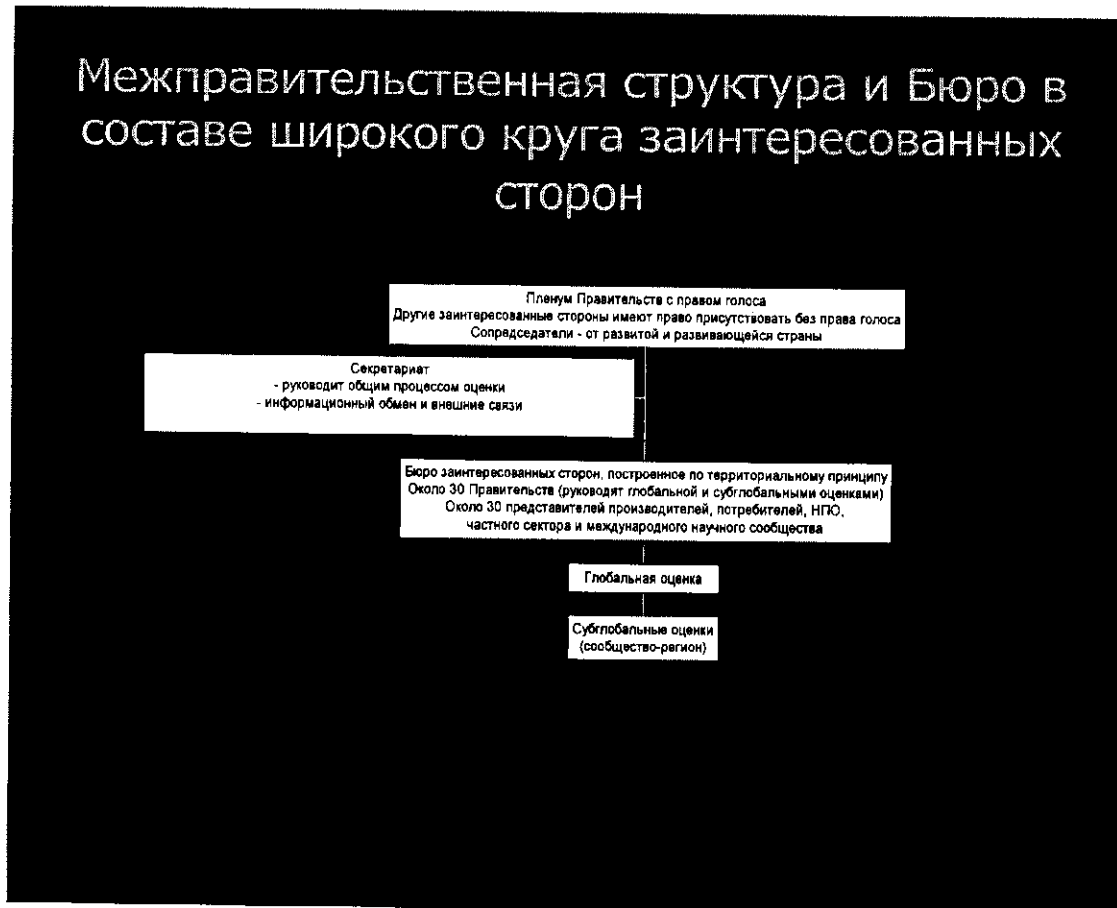
- Процесс межправительственного сотрудничества, призванный обеспечить активное участие правительств в проведении Оценки;
- Единое Бюро, обеспечивающее возможность значимого участия максимального количества заинтересованных сторон через проведение совещаний в рамках единого органа, позволяющего обмениваться мнениями и формировать консенсус;
- Четко определенные роли и функциональные обязанности членов Бюро (приводимые в Приложении III: «Принципы и процедуры»);
- Проведение субглобальных оценок будет возглавляться соответствующими членами Бюро, например, руководство проведением субглобальной оценки по Африке будет осуществляться членами Бюро, представляющими страны Африки.

### **Другие учреждения-спонсоры и местонахождение Секретариата**

Учитывая широкий спектр вопросов, которые предстоит рассмотреть в рамках Оценки, а также стремление не допустить доминирования в этом процессе отдельного учреждения, роль спонсоров при проведении Оценки должны выполнять несколько организаций, в том числе Всемирный банк, ФАО, ВОЗ, и ЮНЕП, при поощрении участия других учреждений, таких как ПРООН, ЮНЕСКО и МФСР. Секретариат должен обладать технической компетентностью и самыми эффективными средствами и возможностями для обмена информацией, и действовать исходя из принципа прозрачности, сохраняя при этом независимость в работе. Секретариат будет размещаться в помещении Всемирного банка в месте, согласованном учреждениями-спонсорами.



Рис. 1



### Бюджет и источники финансирования

Бюджет, выделенный на проведение предлагаемой Оценки, составит около 15 миллионов долларов США и будет рассчитан на 2,5 года, с предоставлением финансирования главным образом через децентрализованный (“слепой”) траст, поддерживаемый правительствами, международными организациями, фондами, частным сектором и другими источниками, а также благодаря дополнительным вкладам в форме товаров и услуг.

Статья	Оценочный бюджет
Встречи по разработке глобальной Оценки (с участием 100 экспертов)	300
Пленарные и региональные заседания по глобальной Оценке	2000
Встречи по разработке субглобальных Оценок (с участием 50 экспертов на каждой встрече)	500
Встречи экспертов по субглобальным оценкам	4000
Три пленарных заседания Правительств и экспертов	2500
Три заседания Бюро	300
Встречи неправительственных групп (производителей, потребителей и т.д.)	400

Секретариаты по общей (в т.ч. глобальной) и субглобальным Оценкам	3000
Информационная работа и внешние связи, в т.ч. перевод	2000
<b>Итого</b>	<b>15 000</b>

### ***Бюджетные допущения***

- Межправительственный характер процесса;
- Срок – 2,5 года от начала работы до опубликования;
- Заседания Бюро и Пленарные заседания проводятся на шести официальных языках ООН;
- Гонорары и затраты на оплату труда за подготовку и рецензирование отчетов Оценки не предусмотрены;
- Командировочные расходы экспертов ОЭСР оплачиваются правительствами соответствующих стран;
- Командировочные расходы представителей правительств ОЭСР, прибывающих для участия в заседаниях Бюро и Пленума, оплачиваются соответствующими правительствами;
- Командировочные расходы экспертов и представителей правительства развивающихся стран и стран с переходной экономикой, прибывающих для участия в заседаниях Бюро и Пленума, оплачиваются исходя из тарифов экономического класса;
- Все совещания экспертов по глобальной Оценке проводятся на английском языке – Резюме переводится на языки ООН для рассмотрения и окончательного опубликования;
- Все встречи экспертов по субглобальным Оценкам могут проводиться на языке, наиболее приемлемом для данного региона; документы Оценки готовятся на английском языке и на языке, наиболее приемлемом для региона;
- Включение мер по развитию регионального потенциала;
- Вклады в виде товаров и услуг не включены в предлагаемый бюджет, однако они ожидаются и приветствуются.

Вероятно, потребуются определенные дополнительные средства для обеспечения участия сторон, не обладающих достаточными ресурсами для оплаты расходов, таких как региональные производители и местные общественные организации.

### **Руководящий комитет консультативного процесса**

#### ***Сопредседатели***

Луиз Фреско (Louise Fresco), Помощник Генерального директора по сельскому хозяйству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО ООН);

Сейфу Кетема (Seyfu Ketema), Исполнительный секретарь Ассоциации по укреплению сельскохозяйственных исследований в Восточной и Центральной Африке (ASARECA);

Клаудия Мартинез Зулета (Claudia Martinez Zuleta), бывший Заместитель министра защиты окружающей среды Колумбии;

Рита Шарма (Rita Sharma), Главный секретарь и специальный уполномоченный правительства штата Уттар-Прадеш (Индия) по делам сельской инфраструктуры  
 Роберт Т. Уотсон (Robert T. Watson), Главный специалист Всемирного банка по науке.

### ***Неправительственные организации***

Бенни Херлин (Benny Haerlin), Консультант, «Гринпис Интернэшнл»;  
 Марсиа Ишии-Эйтеман (Marcia Ishii-Eiteman), Старший научный сотрудник, Североамериканский региональный центр в поддержку запрещения пестицидов (Pesticide Action Network North America Regional Center (PANNA))  
 Моника Капирири (Monica Kapiriri), Региональный руководитель программы «Укрепление НПО и развитие села» Фонда Ага-Хана;  
 Рэймонд Оффенхайзер (Raymond C. Offenheiser), Президент «Оксфам Америка» (Oxfam America)  
 Даниэль Родригез (Daniel Rodriguez), Международная группа развития технологий (International Technology Development Group (ITDG)), Региональный офис по Латинской Америке (Перу).

### ***Органы ООН***

Ивар Басте (Ivar Baste), Начальник Филиала экологической оценки, Программа ООН по окружающей среде;  
 Уим ван Эк (Wim van Eck), Старший советник по вопросам устойчивого развития и здоровой окружающей среде, Всемирная организация здравоохранения;  
 Джоук Валлер-Хантер (Joke Waller-Hunter), Распорядительный секретарь Рамочной конвенции ООН по изменению климата;  
 Хамдалла Зедан (Hamdallah Zedan), Распорядительный секретарь, Конвенция ООН по биологическому разнообразию.

### ***Ученые***

Адриенн Кларк (Adrienne Clarke), Профессор-лауреат, Институт ботаники, Мельбурнский университет (Австралия);  
 Денис Люси (Denis Lucey), Профессор, Факультет продовольствия и развития, Колледж Коркского университета (Ирландия), и Вице-президент NATURA;  
 Во-тонг Зян (Vo-tong Xuan), Ректор, Ангиангский университет (Вьетнам).

### ***Частный сектор***

Мамтаз Фаруки Чоудури (Momtaz Faruki Chowdhury), Директор Центра агробизнеса по обеспечению конкурентоспособности и развитию предприятий, Бангладеш;  
 Сэм Драйден (Sam Dryden), Управляющий директор «Emergent Genetics»;  
 Дэвид Эванс (David Evans), бывший Начальник по научным исследованиям и технологиям, «Syngenta International»;  
 Стив Пэрри (Steve Parry), Руководитель программы НИОКР по устойчивому сельскому хозяйству, корпорация «Unilever»;  
 Мумека М. Райт (Mumeka M. Wright), Директор компании «Bimzi Ltd» (Замбия).

### ***Объединения потребителей***

Майкл Хансен (Michael Hansen), «Consumers International»;

Грег Джэфф (Greg Jaffe), Директор проекта биотехнологий, Центр «Наука на благо общества»;  
Сэмюэл Очинг (Samuel Ochieng), Главный управляющий, Информационная сеть потребителей (Consumer Information Network).

#### ***Организации производителей***

Мерси Каранджа (Mercy Karanja), Главный управляющий Национального совета фермеров Кении;  
Прабха Махале (Prabha Mahale), Всемирная коллегия, Международная федерация движений за сельское хозяйство на основе органических технологий (International Federation Organic Agriculture Movements (IFOAM));  
Цакани Нгомане (Tsakani Ngomane), Директор служб распространения сельскохозяйственных знаний, Департамент сельского хозяйства, провинция Лимпопо, Республика Южная Африка;  
Армандо Паредес (Armando Paredes), Президент Национального совета по сельскому хозяйству (Consejo Nacional Agropecuario (CNA)).

#### ***Научные организации***

Хорхе Ардила Васкез (Jorge Ardila Vásquez), Директор по вопросам технологий и инноваций, Межамериканский институт сотрудничества в области сельского хозяйства (Inter-American Institute for Cooperation on Agriculture (ИКА));  
Сэмюэл Брюс-Оливер (Samuel Bruce-Oliver), Старший научный сотрудник NARS, Глобальный форум Секретариата по сельскохозяйственным исследованиям;  
Адель Эль-Бельтаги (Adel El-Beltagy), Председатель Центрального комитета директоров, Консультативная группа по международным сельскохозяйственным исследованиям (Consultative Group on International Agricultural Research (CGIAR));  
Карл Гринидж (Carl Greenidge), Директор Центра по сельскохозяйственному и техническому сотрудничеству (Нидерланды);  
Мохамед Хассан (Mohamed Hassan), Исполнительный директор, Академия наук стран третьего мира (Third World Academy of Sciences (ТВА));  
Марк Холдернесс (Mark Holderness), Начальник отдела по управлению сельскохозяйственными культурами и борьбе с с/х вредителями, «СAB International»;  
Шарлотт Джонсон-Уэлч (Charlotte Johnson-Welch), Специалист по вопросам общественного здравоохранения и гендерного развития и Ната Дуввур (Nata Duvvuru), Директор группы исследования социальных конфликтов и преобразований, Международный центр исследований проблем женщин (International Center for Research on Women (ICRW));  
Томас Россуэлл (Thomas Rosswall), Исполнительный директор Международного совета по науке (International Council for Science (ИКС));  
Джуди Вакхунгу (Judi Wakhungu), Исполнительный директор Африканского центра технологических исследований.

#### ***Правительства***

*Австралия:* Питер Кор (Peter Core), Директор Австралийского центра сельскохозяйственных исследований;

- Китай:* Кеминг Сян (Keming Qian), Генеральный директор Института сельскохозяйственной экономики, Отделение международного сотрудничества, Академия сельскохозяйственных наук КНР;
- Финляндия:* Тиина Хувио (Tiina Huviö), Старший советник по вопросам развития сельского хозяйства и села;
- Франция:* Ален Деревье (Alain Derevier), Старший советник по исследованиям в интересах устойчивого развития, Министерство иностранных дел;
- Германия:* Ханс-Йохен де Хаас (Hans-Jochen de Haas), Начальник по вопросам развития сельского хозяйства и села, Федеральное министерство экономического сотрудничества и развития (BMZ);
- Венгрия:* Золтан Бедо (Zoltan Bedo), Директор Института сельскохозяйственных исследований Венгерской академии наук;
- Ирландия:* Эйдан О'Дрисколл (Aidan O'Driscoll), Помощник Генерального секретаря Департамента сельского хозяйства и продовольствия;
- Марокко:* Хамид Нарджиссе (Hamid Narjisse), Генеральный директор, INRA;
- Россия:* Евгения Серова, Заведующая лабораторией аграрной политики, Институт экономики переходного периода;
- Уганда:* Грейс Акелло (Grace Akello), Государственный министр по восстановлению Северной Уганды;
- Великобритания:* Пол Спрэй (Paul Spray), Руководитель по научным исследованиям, Департамент международного развития (DFID);
- Соединенные Штаты Америки:* Родни Браун (Rodney Brown), Помощник Заместителя министра сельского хозяйства и Ханс Клемм (Hans Klemm), Директор Департамента по торговым делам сельского хозяйства, биотехнологии и текстильной промышленности, Государственный Департамент США.

#### **Фонды и союзы**

- Сюзан Секлер (Susan Sechler), Старший консультант по биотехнологической политике, Фонд Рокфеллера;
- Аким Стейнер (Achim Steiner), Генеральный директор, Всемирный союз охраны природы (The World Conservation Union (IUCN));
- Юджин Терри (Eugene Terry), Директор, Африканский фонд технологий сельского хозяйства.

## Приложение II

### **Взаимосвязь Оценки с другими направлениями деятельности**

Предлагаемая Оценка должна стать дополнением к проведенным в последние годы или проводимым в настоящее время исследованиям. Два наиболее тесно связанных с Оценкой направления – Исследование Межакадемического совета (МС) по научно-техническим стратегиям в целях повышения производительности сельского хозяйства и продовольственной безопасности в Африке и деятельность Рабочей группы по борьбе с голодом в рамках осуществления Целей развития, объявленных в Декларации тысячелетия ООН. Меморандум о взаимопонимании, подготовленный сопредседателями Межакадемического совета, Программы «Цели в области развития на пороге тысячелетия» и настоящей Оценки был направлен Кофи Аннанду 4 ноября 2002 г. В Меморандуме приводился обзор трех указанных направлений деятельности, показан их взаимодополняющий характер и подчеркнут факт поддержания постоянного контакта между их руководителями. В настоящем Приложении в сжатой форме приводится обзор направлений деятельности Межакадемического совета и Рабочей группы по осуществлению Целей развития и других связанных с ними мероприятий, и указывается, как предлагаемая Оценка будет использовать и развивать накопленный ими опыт. Одно из ключевых отличий предложенной Межправительственной оценки от других направлений работы заключается в том, что предлагаемая структура предполагает полное участие и учет мнений всех заинтересованных сторон, включая правительства государств, а также привлечение к работе сотен региональных и институциональных экспертов.

#### **1. Исследование Межакадемического совета по научно-техническим стратегиям в целях повышения производительности сельского хозяйства и продовольственной безопасности в Африке**

В марте 2002 г. Генеральный секретарь ООН Кофи Аннан обратился с просьбой к Межакадемическому совету (МС) о разработке стратегического плана, предусматривающего наиболее оптимальные пути использования науки и техники для повышения продовольственной безопасности в Африке. Исследовательская комиссия в составе 19 членов, являющихся экспертами в области науки, экономики и технологий, определила границы исследования и направила запрос о подготовке ресурсной документации. Комиссия также организовала проведение четырех региональных консультативных рабочих встреч в Африке в январе-феврале 2002 г. Рабочие встречи преследовали двуединую цель: обеспечить лучшее понимание региональных проблем, стоящих на пути повышения продуктивности сельского хозяйства, и четко определить роль науки и технологий в снижении остроты проблем и использовании открывающихся возможностей.

Ряд агентств ООН, среди которых – ФАО, принимают всестороннее участие в разработке указанного плана. Хотя предполагается, что отчет будет касаться главным образом разработки технологической стратегии, направленной на развитие сельского хозяйства в Африке в будущем, в нем также будут рассматриваться условия, необходимые для активизации применения научно-технических знаний. Предложения о принятии конкретных мер будут подчеркивать роль как государственного, так и

частного сектора в решении данной задачи. Целью исследования является стимулирование производства продуктов питания в Африке путем определения условий, необходимых для достижения продовольственной безопасности. Отчет МС по итогам исследования должен быть представлен в течение 2003 года; предполагается, что он станет инструментом для немедленного перехода к практическим действиям.

*Во взаимосвязях предлагаемой Межправительственной оценки и исследования МС кроется существенный синергетический потенциал. Международная оценка будет опираться на опыт, накопленный в ходе исследования МС, который имеет сходный круг задач, однако ограничивается африканским континентом. Основными различиями являются временные рамки и география проектов. В ходе Международной оценки будут оцениваться жизнеспособность стратегий на более длительную перспективу (20-50 лет) по всем регионам мира.*

*Исследование МС рассматривает вопросы, связанные с охраной здоровья и борьбой с заболеваниями (например, малярией, ВИЧ/СПИДом), которые оказывают влияние на продуктивность сельского хозяйства. Предлагаемая Межправительственная оценка будет рассматривать как вопросы продуктивности, так и воздействий технологий на здоровье человека и животных. В обоих исследованиях будет дана оценка проблем, связанных с использованием природных ресурсов, однако предлагаемая Межправительственная оценка также рассмотрит вопросы, связанные с рисками для экосистем и биоразнообразия.*

## **2. Рабочая группа по борьбе с голодом в рамках выполнения соответствующей Цели развития, сформулированной в Декларации тысячелетия ООН**

Генеральная ассамблея ООН согласовала ряд целей в области развития, которые были сформулированы в Декларации тысячелетия в сентябре 2000 г. В начале 2002 г. Генеральный секретарь ООН К. Аннан обратился с просьбой к профессору Джеффри Саксу возглавить Программу ООН по осуществлению Целей развития в новом тысячелетии – программу, направленную на разработку планов действий по достижению намеченных целевых показателей, например, сокращению вдвое числа людей, проживающих в условиях крайней бедности, достижению всеобщего начального образования, обузданию распространения СПИДа и других болезней и обращению вспять процесса утраты природных ресурсов.

Рабочая группа по борьбе с голодом решает задачу достижения показателя соответствующей Цели развития, требующей сокращения в вдвое с 1990 по 2015 гг. числа людей, страдающих от голода. Около 20 лидеров – представителей науки, политики, гражданского общества, частного сектора, агентств ООН и правительств развивающихся стран, – подготовят и внедрят рекомендации, направленные на сокращение голода. Глобальная стратегия основывается на следующих ключевых элементах:

1. Коренное повышение продовольственной безопасности фермеров, работающих в условиях повышенного риска и в отдаленных регионах: “Двойная зеленая революция” (повышение производительности при

- одновременном повышении качества окружающей среды) для Африки, а также горных и сухих территорий Азии и Латинской Америки.
2. Расширение практики передачи в собственность бедных домохозяйств и общин природных ресурсов и права распоряжения ими.
  3. Оптимизация затрат труда в сельском хозяйстве, совершенствование товарных рынков, а также развитие деловых связей, направленных на защиту интересов малоимущих слоев населения.
  4. Непосредственное улучшение питания слоев населения, в наибольшей степени страдающих от голода и подвергающихся наибольшему риску, через организацию соответствующих программ общественного питания на местах.
  5. Совершенствование мер предупреждения и ликвидации очагов голода через более широкое применение самых оптимальных форм и методов борьбы с этим явлением.
  6. Включение стратегий искоренения голода в государственную политику стран.

Хотя главное место с точки зрения приоритетов занимает Африка, экспортирующие продовольствие страны, такие как Индия и Китай, также включены в данное исследование. Отчет Рабочей группы будет представлен в конце 2004 г.

*В деятельности Рабочей группы по достижению Целей развития и в задачах предлагаемой Межправительственной оценки существуют два существенных отличия. Они касаются временных рамок исследований и предмета оценки. Целью Рабочей группы является достижение осязаемого результата к 2015 году, тогда как в предлагаемой Межправительственной оценке будет рассматриваться более длительная перспектива, – вплоть до 2050 г. Рабочая группа не ставит задачи оценить науку и технологии применительно к проблеме голода и бедности сельского населения, но намерена рекомендовать программы, обеспечивающие выполнение шести вышеуказанных директив в течение трехлетнего периода. Рабочая группа определит научно-технические знания как одно из орудий в борьбе с голодом, а в предлагаемой Межправительственной оценке будут обсуждаться пути более эффективной мобилизации науки и техники для этой цели.*

#### **Другое – сопутствующие направления деятельности**

Нижеприводимый перечень **не** является исчерпывающим, но представляет собой примеры направлений деятельности, которые будут использоваться в предлагаемой Межправительственной оценке:

- **ФАО/SOFI** (Швейцарская организация содействия инвестициям) – Состояние угрозы продовольственной безопасности в мире: данные документы представляют собой отчеты, подготавливаемые ежегодно в отношении проводимой в мире и отдельных странах работы по достижению цели, намеченной на Всемирном продовольственном саммите 1996 г.: сократить вдвое количество голодающих людей в мире к 2015 году.
- **ГФСИ** – Глобальный форум по сельскохозяйственным исследованиям – создан по инициативе нескольких заинтересованных сторон; его деятельность направлена на искоренение бедности, достижение продовольственной безопасности, а также



сохранение и рачительное использование природных ресурсов. Содействует в укреплении потенциала стран генерировать, адаптировать и осуществлять передачу специализированных знаний.

- Консультативная группа институтов по сельскохозяйственным исследованиям (The Consultative General Institutes for Agricultural Research - CGIAR) – находится в стадии реформирования и проведения работ по определению приоритетов научных исследований.
- Международный институт исследований продовольственной политики (IFPRI – The International Food Policy Research Institute) приступил к выполнению проекта по разработке вероятных сценариев будущего для использования в предстоящих исследованиях.
- Межправительственная экспертная группа по изменению климата (МЭГИК) – Деятельность этой группы предполагает разработку вероятных сценариев будущего, в которых содержится информация о прогнозах и климатических изменениях, обладающих потенциалом воздействий на сельское хозяйство.
- Оценка экосистем тысячелетия (МА) – в настоящее время выполняет исследование возможных воздействий прошлых и прогнозируемых изменений в экосистемных товарах и услугах на сельское хозяйство.

## Приложение III

### Принципы и процедуры, регламентирующие деятельность в рамках Межправительственной оценки сельскохозяйственной науки и технологий

#### Назначение

1. В ходе проведения Международной оценки будущей роли сельскохозяйственной науки и технологий в сокращении голода и нищеты, улучшении условий жизни сельского населения и ускорении равноправного, экологически, социально и экономически устойчивого развития через формирование, предоставление и использование сельскохозяйственных знаний, науки и технологий (в дальнейшем именуемой «Оценка») усилия будут сосредоточены на задаче критического анализа литературы, опыта и знаний, относящихся к кругу решаемых Оценкой задач, определенных Экспертной группой правительств-участников.
2. Задача Оценки заключается в проведении всестороннего, открытого и прозрачного анализа научной, технической и социально-экономической литературы, опыта и знаний, относящихся к вопросу о том, как сельскохозяйственная наука и технологии могут способствовать сокращению голода и бедности, улучшению условий жизни сельского населения и ускорению равноправного, экологически, социально и экономически устойчивого развития через формирование, предоставление и использование сельскохозяйственных знаний, науки и технологий. Итоговый доклад Оценки должен носить нейтральный характер с точки зрения принятия политических решений и объективно оценивать научные, технические и социально-экономические факторы, имеющие отношение к проведению определенных направлений политики.
3. Рецензирование региональных и институциональных отчетов и других материалов независимыми экспертами в соответствующих областях, работающих как в правительствах, так и в других, не связанных с правительством, организациях, должно стать важнейшим элементом оценочного процесса

#### Организация

4. Экспертная группа правительств-участников принимает основные решения в отношении Оценки на пленарных заседаниях с учетом мнений и пожеланий всех заинтересованных сторон. Экспертная группа избирает представителей правительств в состав Бюро заинтересованных сторон для выполнения наблюдательно-контрольных функций. Не представляющие правительства заинтересованные стороны (производители, в том числе их организации; потребители; НПО и частный сектор) избирают в состав Бюро собственных представителей. Все члены Бюро должны обладать необходимыми специальными техническими и научными знаниями в соответствующих областях (например, в области сельского хозяйства - производство, маркетинг, переработка, научные исследования и т. д., здравоохранения, питания, гендерной проблематики и охраны окружающей среды). Кроме того, избранные лица

должны способствовать установлению доверия между различными заинтересованными сторонами и демонстрировать широкое видение обсуждаемых вопросов. В функциональные обязанности Бюро входит представление рекомендаций Экспертной группе в отношении кандидатур авторов, рецензентов и сопредседателей Оценки. Бюро также предоставляет консультации по финансовым вопросам. При этом, однако, решения принимаются Экспертной группой. Состав Бюро будет оптимально сбалансирован по половому и географическому признаку с должным учетом требуемого уровня компетентности.

Сопредседатели Оценки избираются Пленумом по рекомендации Бюро. Они будут избираться от одной развитой и одной развивающейся страны. В их обязанности входит председательствование на заседаниях Пленума и Бюро, а также обеспечение общего интеллектуального лидерства в ходе проведения Оценки.

В обязанности Секретариата входит контроль за повседневной деятельностью по выполнению Оценки, при этом исполнение надзорных функций осуществляется представителями правительств, являющихся членами Бюро. Секретариат действует в качестве подразделения технической поддержки при проведении Оценки и организует заседания Экспертной группы и ее Бюро, а также заседания по подготовке глобальной и субглобальных Оценок (местного – регионального уровня). Секретариат вносит предложения по годовому бюджету и осуществляет управление Тростовым фондом; обеспечивает контроль и координирует деятельность по информированию общественности и поддержанию внешних связей по вопросам проведения Оценки; публикует и распространяет отчеты среди соответствующих заинтересованных сторон, включая обеспечение перевода Резюме на все официальные языки ООН. Секретариат отслеживает ход выполнения мероприятий Оценки и обеспечивает координацию деятельности по глобальной и субглобальным Оценкам (местного – регионального уровня). Он осуществляет связь с правительствами-членами и другими соответствующими организациями заинтересованных сторон по вопросам проведения Оценки. Директор Секретариата назначается руководителем всех участвующих учреждений-спонсоров и обеспечивает интеллектуальное лидерство вместе с сопредседателями Оценки. Штат Секретариата назначается Директором из состава сотрудников спонсирующих учреждений, а также работников третьих организаций. Указанные лица должны обладать необходимыми техническими, коммуникационными и административными навыками.

### **Участие**

5. В Пленарных заседаниях могут участвовать все государства, являющиеся членами спонсирующих учреждений.
6. Приглашения для участия в пленарных заседаниях направляются в адрес правительств и других организаций Сопредседателями Оценки.
7. Эксперты из стран-участников, а также международных, межправительственных и неправительственных организаций и объединений могут приглашаться для присутствия на заседаниях от собственного имени (представляя самих себя), для содействия в подготовке и рецензировании документов Оценки. Бюро производит первоначальный

отбор авторов на основе кандидатур, представленных всеми группами заинтересованных сторон; окончательное утверждение кандидатур производится Экспертной группой правительств-участников. Правительства будут заблаговременно уведомляться о направлении приглашений экспертам, являющимся гражданами их стран, и будут иметь возможность выдвигать дополнительные кандидатуры для работы в качестве экспертов.

### **Процедуры**

8. При принятии решений в отношении полного круга вопросов Оценки, а также при утверждении, принятии и приемке редакции доклада, Экспертная группа примет все необходимые усилия для достижения консенсуса. В случае, если принятие единогласного решения признается соответствующим органом невозможным, используется следующая процедура: (а) решения по процедурным вопросам принимаются в соответствии с Общим регламентом зонтичных Учреждений ООН; (б) при утверждении, принятии и приемке редакции доклада спорные позиции разъясняются и (по запросу) заносятся в протокол. Разногласия по вопросам, касающимся научного, технического или социально-экономического документа, подлежат отражению в тексте такого документа. Разногласия по вопросам политики отражаются в протоколе (отчете) данного заседания.

9. Доклад по итогам Оценки представляется правительствам и другими уполномоченным организациям Секретариатом по крайней мере за четыре недели до проведения Пленарного заседания, посвященного его окончательной приемке/принятию/утверждению и, по мере возможности, ответственным руководителям направляются Резюме доклада, переведенное на все официальные языки ООН.

10. Устный перевод на все официальные языки ООН будет обеспечиваться в ходе всех Пленарных заседаний.

11. Порядок подготовки, анализа, приемки, утверждения, принятия и опубликования Доклада Оценки приводится в Приложении А.

12. Финансовые процедуры содержатся в Приложении В (в настоящий документ не включено).

### **Приложение А к Принципам, регламентирующим деятельность по проведению Оценки: *Порядок подготовки, рецензирования, приемки, принятия, утверждения и опубликования Доклада Оценки***

Настоящее приложение к Принципам, регламентирующим деятельность по проведению Оценки, содержит процедуры для подготовки, рецензирования, приемки, принятия, утверждения и опубликования Доклада и Резюме для руководителей, ответственных за принятие решений.

### **Определения**

“Приемка” означает, что документ не подвергался построчному обсуждению и согласованию, но представляет собой всесторонний, объективный и сбалансированный обзор на соответствующую тему.

“Принятие” представляет собой процесс утверждения документа по разделам (т.е. не по отдельным строкам).

“Утверждение” означает, что материал прошел построчное обсуждение и согласование.

“Доклад Оценки” – это опубликованный материал, содержащий полный научно-технический анализ.

“Члены Экспертной группы или Участвующие в Оценке члены (Участники Оценки)” – страны, являющиеся членами спонсирующих учреждений по данной Оценке.

“Заседание Бюро” означает заседания избранных правительствами и неправительственными структурами членов Бюро по Оценке – избранные от правительств члены могут пригласить для участия в заседании представителей своего правительства для рассмотрения вопросов политики, например, бюджета.

“Пленарная сессия” означает заседания Государств-участников и наблюдателей.

### **Процесс подготовки и коллегиального рецензирования**

Процесс подготовки и коллегиального рецензирования материалов Оценки осуществляется в шесть этапов:

- Подготовка первой редакции проекта Доклада;
- Экспертный анализ (коллегиальное рецензирование) первой редакции проекта Доклада;
- Подготовка второй редакции проекта Доклада;
- Рецензирование правительствами/экспертами второй редакции проекта Доклада;
- Подготовка окончательного Доклада;
- Рецензирование правительствами и утверждение Резюме для ответственных руководителей.

Для рецензии проектов экспертами и правительствами предоставляется по крайней мере 6-8 недель. Все письменные замечания экспертов и правительств передаются рецензентам по запросу на продолжении процесса рецензии и подлежат хранению в открытом архиве, местонахождение которого будет определено Бюро по Оценке, по завершении подготовки Доклада в течение не менее пяти лет.

Целью процесса экспертизы/рецензирования является обеспечение гарантий представления Докладом Оценки полного, объективного и сбалансированного обзора региональных и институциональных знаний. Ответственность за содержание авторских глав несут основные авторы документа. Перед публикацией в текст Доклада могут вноситься лишь грамматические и/или незначительные реакционные изменения. Для

обеспечения надлежащей подготовки и экспертизы проектов Доклада предпринимаются следующие шаги:

1. Подборка рекомендаций для основных авторов-координаторов, других основных авторов, соавторов, экспертов-рецензентов, редакторов-рецензентов, а также координаторов от правительств и других участников Оценки.
2. Отбор основных авторов-координаторов и других основных авторов.
3. Подготовка редакции проекта Доклада
4. Рецензирование
  - Первой редакции проекта экспертами;
  - Второй редакции проекта правительствами и экспертами.
5. Подготовка окончательного Проекта Доклада
6. Приемка доклада на заседании Пленума

### **Составление списков авторов и редакторов**

По запросу Бюро, направляемому через Секретариат, правительства и организации-участники определяют соответствующих экспертов, обладающих знаниями о регионе и институциональной деятельности, по каждой главе Доклада для выполнения функций основных авторов-координаторов, основных авторов, соавторов, экспертов-рецензентов и редакторов-рецензентов. Для ускорения выявления экспертов и, в дальнейшем, проведения критического обзора документов правительствами и другими заинтересованными сторонами указанные правительства и заинтересованные стороны назначают по одному Координатору. Члены Бюро должны, при необходимости, обеспечивать сбалансированное, представительное участие экспертов и рецензентов из развитых, развивающихся стран и стран с переходной экономикой. Указанные рекомендации подлежат сведению в перечни, предоставляемые всем Членам Экспертной группы и подлежат хранению в Секретариате. Задачи и функциональные обязанности основных авторов-координаторов, основных авторов, соавторов, экспертов-рецензентов, редакторов-рецензентов и координаторов правительств приводятся в Приложении 1.

### **Отбор авторов**

Основные авторы-координаторы и другие основные авторы отдельных глав отбираются Бюро из числа экспертов, включенных в списки, переданные в Бюро правительствами и организациями-участниками. Состав указанной группы должен отражать потребность охвата определенного спектра мнений, технических знаний и географических регионов с учетом знаний о рассматриваемом регионе и деятельности региональных организаций. Основные авторы-координаторы и другие основные авторы после утверждения их кандидатур Бюро могут привлекать других экспертов в качестве соавторов для оказания им необходимой помощи в работе.

Секретариат в кратчайшие сроки передает Экспертной группе, Бюро и участвующим организациям списки основных авторов-координаторов и других основных авторов, ответственных за подготовку каждой главы.

## Подготовка проекта Доклада

Основные авторы-координаторы и другие основные авторы обеспечивают подготовку первой редакции проекта Доклада. При этом они используют необходимые материалы и знания о регионе и организационной деятельности. Эксперты, желающие дополнить первую редакцию проекта документа материалами по региональной и институциональной тематике, должны направлять свои материалы непосредственно основным авторам. Авторы, представляющие дополнительные материалы в области институциональных знаний, должны представить также максимальное обоснование в виде ссылок на прошедшие рецензии и доступные международные источники, включая отдельные нерецензированные рукописи, которые могут представляться на экспертизу в соответствии с Приложением 2. Не публиковавшиеся ранее материалы по институциональным вопросам могут использоваться, только если такое использование является полностью обоснованным в контексте процесса Оценки. При этом должны представляться четкие указания о способах доступа к последним.

## Рецензирование

Процесс рецензирования материалов Оценки основывается на четырех принципах:

1. Доклад должен как можно более широко отражать последние достижения науки, техники и социальные аспекты;
2. Циркулярная рассылка документов предполагает охват как можно большего числа экспертов, с особым акцентом на независимых экспертах (не принимавших участия в подготовке той или иной главы) из развитых, развивающихся стран и стран с переходной экономикой;
3. Процесс рецензирования должен быть объективным, гласным и прозрачным;
4. Материалы по региональной и институциональной тематике должны рецензироваться соответствующими экспертами.

**Первая редакция проекта:** Первая редакция проекта направляется всем заинтересованным рецензентам, избираемым Бюро, а также рецензентам, внесенным в списки, ранее направленные правительствами и другими организациями-участниками, с отметкой о целесообразности охвата широкого спектра мнений, специальных знаний и регионов. Текст редакции проекта направляется Координатору каждого участника вместе со списком лиц, которым Доклад направлялся на рецензирование в данной стране. Основным авторам-координаторам во взаимодействии с рецензентами-редакторами и Секретариатом рекомендуется дополнить процесс критического обзора проекта путем проведения более широкой встречи с главными авторами и рецензирующими экспертами (если позволит время и средства) с целью более тщательного анализа специфических вопросов, по которым возникли существенные расхождения мнений.

**Вторая редакция проекта:** Уточненная редакция проекта подлежит рассылке через уполномоченного Координатора, а также всем основным авторам-координаторам, другим основным авторам, соавторам и экспертам-рецензентам. Выступающие от своего имени (не назначаемые правительствами) эксперты-рецензенты должны представить

комментарии соответствующим основным авторам с направлением копии комментариев Координатору правительства своей страны. Правительства стран направляют единый сводный документ, в который включаются все поступившие замечания.

### **Подготовка окончательного проекта**

Основные авторы-координаторы и другие основные авторы во взаимодействии с редакторами-рецензентами подготавливают окончательный проект Доклада. В окончательном проекте Доклада должны рассматриваться комментарии, поступившие от правительств и экспертов. В случае необходимости и при наличии времени и финансовых средств будет рекомендовано проведение более широкого заседания с участием основных авторов-координаторов и других основных авторов, а также экспертов-рецензентов и представителей правительств – с целью особо тщательного анализа определенных аспектов оценки либо областей наиболее существенных расхождений научных мнений. Существенная роль отводится целесообразности представления в Докладе различных (возможно, противоречивых) научных, технических и социально-экономических взглядов по тому или иному вопросу, особенно если они касаются предмета политических дискуссий. В конце текста окончательного проекта Доклада приводится поименный список и названия организаций всех авторов-координаторов, других основных авторов, соавторов, рецензентов и редакторов-рецензентов.

### **Утверждение и приемка Резюме для высших руководителей, ответственных за принятие решений**

Обобщающие разделы Доклада, утвержденные и принятые Экспертной группой, по существу будут представлять собой Резюме для высших руководителей, ответственных за принятие решений. Резюме подлежит одновременному анализу как экспертами, так и правительствами, а также окончательному построчному утверждению на Пленарной сессии. Резюме для высших руководителей подготавливается одновременно с основным Докладом.

Факт утверждения Резюме для высших руководителей означает, что оно логично отражает фактические данные, содержащиеся в полном тексте Доклада по итогам Оценки. От основных координирующих авторов может потребоваться предоставление технического содействия для обеспечения гарантий полного соответствия двух указанных документов. Резюме для высших руководителей должно иметь официальный, отчетливый заголовок: “Доклад международной оценки по сельскому хозяйству и технологиям.”

### **Приложение 1: Задачи и функциональные обязанности основных авторов, основных авторов-координаторов, соавторов, экспертов-рецензентов и редакторов-рецензентов Доклада Оценки, а также координаторов от Правительств-участников**

#### **1. Основные авторы**

*Функция:* Отвечают за подготовку отдельных разделов, касающихся аспектов рабочей программы, на основе принципа использования наилучшей доступной информации.



*Примечание:* Как правило, основные авторы работают в небольших группах и отвечают за своевременное составление различных частей подготавливаемых ими разделов, а также гарантируют их общее высокое качество и соответствие общим стандартам стиля, предъявляемым к документу в целом.

Задача, стоящая перед основными авторами, требует от них значительной ответственности и напряжения сил, и в знак признания их особой роли фамилии и имена основных авторов будут отмечены в окончательном Докладе. На последних этапах подготовки Доклада, зачастую сопровождающихся особенно большими объемами материала и необходимостью обращаться за помощью к другим основным авторам в процессе чтения и редактирования, а также для быстрого согласования изменений, очень важно уделить данному виду деятельности максимальное внимание.

Сущность задачи основных авторов заключается в синтезе материалов, полученных из имеющихся источников. Основные авторы, взаимодействуя с экспертами-рецензентами, также обязаны учитывать комментарии независимых и государственных экспертов-рецензентов. Основные авторы не всегда должны выступать авторами оригинального текста. Однако они должны обладать подтвержденными навыками развития текстуального материала, отвечающего необходимым научным и техническим стандартам и максимально точно передающего смысл его составных частей, подготовленных широким кругом экспертов. Умение выполнять работу в установленные сроки имеет критически важное значение.

Основные авторы обязаны отмечать в Докладе мнения, отличающиеся от мнения большинства, но являющиеся обоснованными с научной и технической точек зрения. При необходимости они могут созывать совещания с приглашением соавторов в ходе подготовки ими соответствующих разделов или для обсуждения замечаний независимых или правительственных экспертов. Фамилии всех основных авторов будут приведены в Докладе.

## 2. Основные авторы-координаторы

*Функция:* Общая ответственность за подготовку отдельных глав.

*Примечание:* Основные авторы-координаторы будут выполнять функции, аналогичные функциям основных авторов, и обеспечивать подготовку вверенной им главы Доклада с высоким качеством, своевременно и в соответствии с необходимыми стилистическими требованиями. Основные авторы-координаторы играют ведущую роль в координировании сквозных научно-технических вопросов, затрагиваемых в различных главах, таким образом, чтобы обеспечить полноту, логичность Доклада и отражение в нем самой современной информации. Основные авторы-координаторы должны обладать организационными навыками в дополнение к требованиям, предъявляемым к другим основным авторам. Фамилии основных авторов-координаторов будут опубликованы в Докладе.

## 3. Соавторы

*Функция:* Подготовка технической информации в форме текста, графиков или данных для использования основными авторами.

*Примечание:* Участие широкого круга соавторов будет играть ключевую роль в обеспечении успешной подготовки Доклада. Насколько возможно, направляемые материалы должны сопровождаться ссылками на рецензированные и доступные международные источники. При представлении материалов, не отвечающих этим критериям, в Секретариат необходимо направить их копии с четкими инструкциями о порядке доступа к данным материалам.

#### 4. Рецензенты

*Функция:* Представление замечаний относительно точности и полноты научно-технического содержания и общей сбалансированности документов.

*Примечание:* Рецензенты материалов, касающихся региональных и институциональных знаний, представляют свои замечания в пределах собственных знаний и опыта. Их кандидатуры могут предлагаться Правительствами, региональными, национальными и международными организациями, основными авторами и соавторами.

#### 5. Рецензенты-редакторы

*Функция:* Оказание содействия при определении рецензентов, обеспечение должного учета всех замечаний независимых и государственных экспертов по существу, консультирование ведущих авторов относительно путей разрешения разногласий и спорных вопросов и гарантирование адекватного отражения расхождения научных мнений в тексте Доклада.

*Примечание:* На каждую главу назначается один-два рецензирующих редактора. Для решения указанных задач редакторы-рецензенты должны обладать широким видением более масштабных научно-технических проблем. Хотя ответственность за подготовку окончательного текста лежит на основных авторах, редакторы-рецензенты должны гарантировать, что в случае невозможности устранения серьезных расхождений научных мнений, такие расхождения будут отражены в соответствующем приложении к Докладу.

#### 6. Правительственные и неправительственные Координаторы

*Функция:* Подготовка списка национальных экспертов, привлечение которых необходимо для выполнения рабочей программы, и организация сбора и передачи сводных замечаний относительно точности и полноты научно-технического содержания и сбалансированности документов.

*Примечание:* Государственная экспертиза будет проводиться целым рядом департаментов и министерств. Для обеспечения удобства в работе каждое Правительство и организация-участник должны назначить одного Координатора для всей деятельности по Оценке, сообщить в Секретариат полную контактную информацию о данном лице, а также уведомлять Секретариат о любых изменениях в указанной информации. Координатор поддерживает контакт с Секретариатом Оценки по организационно-техническим вопросам, связанным с проведением экспертизы (рецензии) документов.

**Приложение 2: Порядок использования неопубликованных/ не прошедших рецензию источников в Докладе Оценки**

1. *Обязанности координирующих авторов, основных авторов и соавторов:* Авторам, желающим включить в материалы Оценки информацию из неопубликованного или нерезцензированного источника, следует:

- a. Критически подходить к оценке любого источника информации. Каждая группа, работающая над отдельной главой, должна проанализировать качество и обоснованность используемого источника.
- b. Направить одну копию каждого неопубликованного источника Основным авторам-координаторам, включая следующие сведения:
  - Название;
  - Автор(ы);
  - Название журнала или иного издания, содержащего указанные сведения (если это журнал или публикация);
  - Сведения о возможности публичного доступа к исходным данным;
  - Переведенное на английский язык резюме или выдержка, если в источнике использовался другой язык;
  - ФИО и контактная информация на 1–2 лиц, к которым можно обратиться за дополнительной информацией об источнике.

2. *Обязанности редакторов-рецензентов:* Редакторы-рецензенты обеспечивают обоснованность и последовательность выбора и использования указанных источников в полном тексте Доклада.

3. *Обязанности Секретариата Оценки:* Секретариат обеспечивает хранение полного комплекта индексированных неопубликованных источников и направляет их копии по запросам рецензентов.

4. *Ссылки в Докладе:* Ссылочные разделы Доклада будут содержать ссылки как на рецензированные, так и на нерезцензированные источники. В случае, если источник ранее не подвергался рецензии, об этом будет указывать особая отметка, в которой также будут содержаться информация о способе получения указанного материала.